
Sending us subtitle files

Subtitles

- We process all common subtitle formats such as srt, stl, stp, xml and mvtt.
- For monolingual subtitles, we recommend a maximum line length of 42 characters. For bilingual subtitles (using only 1 line per language), the length can be up to 50 characters per line. Longer lines are possible, but may not be accepted by some TV or streaming providers, and are not ideal for the viewers.
- Please make sure that the timecode is relative to the FFoA (first frame of action), and not the start of the Quicktime file which was used for the spotting and could be different.
- Bilingual subtitles must be sent as a single file.
- For extensive changes and corrections to the subtitles, we need the entire subtitles file.
- Changes in the positioning of individual subtitles must be included in the file. Please inform us where the file contains repositioning.
- For subtitles in other scripts like Arabic, Chinese, Cyrillic, etc., please contact us.
- Please make sure that the subtitles' framerate matches the ordered deliverables.

We are also happy to handle the entire subtitling process with translation, spotting and design. Please contact us for this.